

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 209



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

3. augusta 2013

Obsah

## II Nelegislatívne akty

## NARIADENIA

- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 748/2013 z 2. augusta 2013, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 513/2013, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz fotovoltických modulov na báze kryštalického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky ..... 1

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 749/2013 z 2. augusta 2013, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 12

## ROZHODNUTIA

2013/419/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady z 22. júla 2013, ktorým sa mení Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení, pokiaľ ide o viacročný finančný rámec, s cieľom zohľadniť požiadavky na výdavky vyplývajúce z prístúpenia Chorvátska k Európskej únii ..... 14

2013/420/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady z 22. júla 2013 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (EGF/2013/000 TA 2013 – technická pomoc na podnet Komisie) .... 16

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

2013/421/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 27. júna 2013 o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Správnom výbore Dohovoru TIR v súvislosti s návrhom na zmenu Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (Dohovor TIR z roku 1975) ...** 17

2013/422/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 1. augusta 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2011/163/EÚ o schválení plánov, ktoré tretie krajiny predložili v súlade s článkom 29 smernice Rady 96/23/ES [oznámené pod číslom C(2013) 4880] <sup>(1)</sup> .....** 21

2013/423/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 2. augusta 2013, ktorým sa prijíma záväzok ponúknutý v súvislosti s antidumpingovým konaním týkajúcim sa dovozu fotovoltaických modulov na báze kryštalickeho kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky .....** 26

---

**Oznam pre čitateľov – Nariadenie Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní Úradného vestníka Európskej únie** (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)

**Poznámka pre čitateľov – Spôsob odkazovania na akty** (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 748/2013

z 2. augusta 2013,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 513/2013, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz fotovoltaických modulov na báze kryštálického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielených z Čínskej ľudovej republiky

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie<sup>(1)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho články 7, 8 a 9,

po porade s poradným výborom,

keďže:

## POSTUP

- (1) Nariadením (EÚ) č. 513/2013<sup>(2)</sup> Komisia uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz fotovoltaických modulov na báze kryštálického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielených z Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „ČLR“).
- (2) Rozhodnutím 2013/423/EÚ<sup>(3)</sup> Komisia prijala ponuku záväzku od skupiny spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, ako aj Čínskej obchodnej komory pre dovoz a vývoz strojov a elektronických výrobkov (ďalej len „CCCME“).
- (3) Prijatie záväzku si vyžaduje technické zmeny nariadenia (EÚ) č. 513/2013,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 513/2013 sa mení takto:

1. Vkladá sa nový podnadpis J a nové odôvodnenie 282:

## „J. COLNÉ VYHLÁSENIE

(282) Štatistické údaje o solárnych paneloch a ich hlavných komponentov sa často vyjadrujú buď v počte kusov,

alebo vo wattoch. V kombinovanej nomenklatúre stanovenej v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku<sup>(\*)</sup> však nie je uvedená žiadna takáto doplnková jednotka pre solárne panely a ich hlavné komponenty. Preto je nevyhnutné zabezpečiť, aby bola v prípade dovozu predmetného výrobku do vyhlásenia na prepustenie do voľného obehu zapísaná nielen hmotnosť v kg alebo tonách, ale aj počet kusov alebo vyjadrenie vo wattoch. Počet kusov by sa mal zaznamenávať pre kódy TARIC 3818 00 10 11 a 3818 00 10 19 a vyjadrenie vo wattoch by sa malo zaznamenávať pre kódy TARIC 8541 40 90 21, 8541 40 90 29, 8541 40 90 31 a 8541 40 90 39.

(\*) Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.“

2. Tabuľka v článku 1 odseku 2 bode ii) sa nahrádza touto tabuľkou:

„Spoločnosť	Colná sadzba	Doplnkový kód TARIC
Changzhou Trina Solar Energy Co. Ltd Trina Solar (Changzhou) Science & Technology Co. Ltd Changzhou Youze Technology Co., Ltd	51,5 %	B791
Delsolar (Wujiang) Ltd	67,9 %	B792
Jiangxi LDK Solar Hi-Tech Co. Ltd LDK Solar Hi-Tech (Nanchang) Co. Ltd LDK Solar Hi-Tech (Suzhou) Co. Ltd	55,9 %	B793
LDK Solar Hi-Tech (Hefei) Co. Ltd	55,9 %	B927
JingAo Solar Co. Ltd. Shanghai JA Solar Technology Co. Ltd.	58,7 %	B794

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 152, 5.6.2013, s. 5.

<sup>(3)</sup> Pozri stranu 26 tohto úradného vestníka.

Spoločnosť	Colná sadzba	Doplnkový kód TARIC
JA Solar Technology Yangzhou Co. Ltd. Hefei JA Solar Technology Co. Ltd. Shanghai JA Solar PV Technology Co. Ltd.		
Jinzhou Yangguang Energy Co. Ltd Jinzhou Huachang Photovoltaic Technology Co. Ltd Jinzhou Jinmao Photovoltaic Technology Co. Ltd Jinzhou Rixin Silicon Materials Co. Ltd Jinzhou Youhua Silicon Materials Co. Ltd	38,3 %	B795
Wuxi Suntech Power Co. Ltd Suntech Power Co. Ltd Wuxi Sunshine Power Co. Ltd Luoyang Suntech Power Co. Ltd Zhejiang Rietech New Energy Science Technology Co. Ltd Zhejiang Ren De New Energy Science Technology Co. Ltd	48,6 %	B796
Yingli Energy (China) Co. Ltd Baoding Tianwei Yingli New Energy Resources Co. Ltd Hainan Yingli New Energy Resources Co. Ltd Hengshui Yingli New Energy Resources Co. Ltd Tianjin Yingli New Energy Resources Co. Ltd Lixian Yingli New Energy Resources Co. Ltd Baoding Jiasheng Photovoltaic Technology Co. Ltd Beijing Tianneng Yingli New Energy Resources Co. Ltd Yingli Energy (Beijing) Co. Ltd	37,3 %	B797
Spoločnosti uvedené v prílohe I	47,6 %	
Všetky ostatné spoločnosti	67,9 %	B999“

3. Vkladajú sa tieto články a článok 4 sa prečísľuje na článok 8:

„Článok 4

Ak sa vyhlásenie na prepustenie do voľného obehu predkladá v súvislosti s dovozom solárnych panelov a hlavných komponentov, ktoré v súčasnosti spadajú pod kódy TARIC 3818 00 10 11, 3818 00 10 19, 8541 40 90 21, 8541 40 90 29, 8541 40 90 31 a 8541 40 90 39, tieto kódy TARIC sa uvedú v príslušnom políčku na vyhlásení.

Členské štáty každý mesiac informujú Komisiu o počte kusov dovezených pod kódmi TARIC 3818 00 10 11 a 3818 00 10 19 a o počte wattov pre kódy TARIC 8541 40 90 21, 8541 40 90 29, 8541 40 90 31 a 8541 40 90 39 a o ich pôvode.

Článok 5

Ak sa vyhlásenie na prepustenie do voľného obehu predkladá v súvislosti s dovážanými výrobkami uvedenými v článku 1 a 4, v príslušnom políčku na vyhlásení sa uvedie počet kusov výrobkov spadajúcich pod kódy TARIC 3818 00 10 11 a 3818 00 10 19 a vyjadrenie vo wattoch v prípade výrobkov spadajúcich pod kódy TARIC 8541 40 90 21, 8541 40 90 29, 8541 40 90 31 a 8541 40 90 39.

Článok 6

1. Dovoz prihlásený na prepustenie do voľného obehu pri výrobkoch spadajúcich v súčasnosti pod číselný znak KN ex 3818 00 10 (kódy TARIC 3818 00 10 11 a 3818 00 10 19) a číselný znak KN ex 8541 40 90 (kódy TARIC 8541 40 90 21, 8541 40 90 29, 8541 40 90 31 a 8541 40 90 39) fakturovaný spoločnosťami, od ktorých Komisia prijala záväzky a ktorých názvy sú uvedené v rozhodnutí 2013/423/EÚ, sa oslobodzuje od antidumpinového cla uloženého podľa článku 1 pod podmienkou, že:

- spoločnosť uvedená v prílohe k rozhodnutiu 2013/423/EÚ vyrobila, prepravila a fakturovala vyššie uvedené výrobky priamo alebo prostredníctvom preporejnej spoločnosti, takisto uvedenej v prílohe k rozhodnutiu 2013/423/EÚ, či už svojim prepojeným spoločnostiam v Únii konajúcim ako dovozca, ktorý deklaruje tovar na prepustenie do voľného obehu v Únii, alebo prvému nezávislému zákazníkovi konajúcemu ako dovozca, ktorý deklaruje tovar na prepustenie do voľného obehu v Únii, a
- tento dovoz je sprevádzaný faktúrou súvisiacou so záväzkom, ktorá je obchodnou faktúrou a obsahuje aspoň údaje a vyhlásenie uvedené v prílohe II k tomuto nariadeniu, a
- tento dovoz je sprevádzaný osvedčením o vývozných záväzkoch v súlade s prílohou III k tomuto nariadeniu a

d) tovar deklarovaný a predložený colným orgánom presne zodpovedá opisu vo faktúre súvisiacej so záväzkom.

2. Colný dlh vzniká v čase prijatia vyhlásenia o prepustení do voľného obehu:

- ak sa stanoví, vzhľadom na dovoz uvedený v odseku 1, že jedna alebo viacero podmienok uvedených v tomto odseku nie je splnených, alebo

- b) keď Komisia odvolá prijatie záväzku podľa článku 8 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1225/2009 nariadením alebo rozhodnutím, v ktorom odkazuje na príslušné transakcie, a vyhlási príslušné faktúry súvisiace so záväzkom za neplatné.

#### Článok 7

Spoločnosti, ktorých záväzky prijala Komisia a ktorých názvy sú uvedené v prílohe k rozhodnutiu 2013/423/EÚ a ktoré podliehajú určitým podmienkam v nej stanovených, vystavia faktúru aj pre transakcie, ktoré nie sú oslobodené od antidumpingového cla. Ide o obchodnú faktúru obsahujúcu minimálne tie prvky, ktoré sú stanovené v prílohe IV k tomuto nariadeniu.“

4. Príloha sa nahrádza a premenuje na prílohu I a vkladajú sa tieto prílohy II až IV:

#### „PRÍLOHA I

Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia z Číny nezaradení do vzorky:

Názov spoločnosti	Doplňkový kód TARIC
Jiangsu Aide Solar Energy Technology Co. Ltd	B798
Alternative Energy (AE) Solar Co. Ltd	B799
Anhui Chaoqun Power Co. Ltd	B800
Anhui Schutten Solar Energy Co. Ltd Quanjiao Jingkun Trade Co., Ltd.	B801
Anji DaSol Solar Energy Science & Technology Co. Ltd	B802
Arhui Titan PV Co. Ltd	B803
Xi'an SunOasis (Prime) Company Limited TBEA SOLAR CO. LTD XINJIANG SANG'O SOLAR EQUIPMENT	B804
CSI Solar Power (China) Inc. Canadian Solar Manufacturing (Changshu) Inc. Canadian Solar Manufacturing (Luoyang) Inc. CSI Cells Co. Ltd	B805
Changzhou NESL Solartech Co. Ltd	B806
Changzhou Shangyou Lianyi Electronic Co. Ltd	B807
CHINALAND SOLAR ENERGY CO. LTD	B808
China Sunergy (Nanjing) Co. Ltd. CEEG Nanjing Renewable Energy Co. Ltd CEEG (Shanghai) Solar Science Technology Co. Ltd. China Sunergy (Yangzhou) Co. Ltd. China Sunergy (Shanghai) Co. Ltd.	B809
Chint Solar (Zhejiang) Co., Ltd	B810
ChangZhou EGing Photovoltaic Technology Co. Ltd	B811

Názov spoločnosti	Doplnkový kód TARIC
CIXI CITY RIXING ELECTRONICS CO. LTD. ANHUI RINENG ZHONGTIAN SEMICONDUCTOR DEVELOPMENT CO. LTD. HUOSHAN KEBO ENERGY & TECHNOLOGY CO. LTD.	B812
CNPV Dongying Solar Power Co. Ltd	B813
CSG PVtech Co. Ltd	B814
DCWATT POWER Co. Ltd	B815
Dongfang Electric (Yixing) MAGI Solar Power Technology Co. Ltd	B816
EOPLLY New Energy Technology Co. Ltd	B817
Era Solar Co. Ltd	B818
ET Solar Industry Limited ET Energy Co.,Ltd	B819
Dotec Electric Co. Ltd	B928
GD Solar Co. Ltd	B820
Greenway Solar-Tech (Shanghai) Co. Ltd	B821
Guodian Jintech Solar Energy Co. Ltd.	B822
GS PV Holdings Group	B823
Hangzhou Bluesun Solar Energy Technology Co. Ltd	B824
Hangzhou Zhejiang University Sunny Energy Science and Technology Co., Ltd Zhejiang Jinbest Energy Science and Technology Co., Ltd	B825
Hanwha SolarOne (Qidong) Co. Ltd.	B826
Hanwha SolarOne Co. Ltd	B829
Hengdian Group DMEGC Magnetics Co. Ltd	B827
HENGJI PV-TECH ENERGY CO.,LTD.	B828
Himin Clean Energy Holdings Co. Ltd	B829
Jetion Solar (China) Co. Ltd	B830
Jiangsu Green Power PV Co. Ltd	B831
Jiangsu Hosun Solar Power Co. Ltd	B832
Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology Co. Ltd	B833
Jiangsu Runda PV Co. Ltd	B834

Názov spoločnosti	Doplnkový kód TARIC
Jiangsu Sainty Photovoltaic Systems Co. Ltd Jiangsu Sainty Machinery Imp. And Exp. Corp.,Ltd.	B835
Jiangsu Seraphim Solar System Co. Ltd	B836
Jiangsu Shunfeng Photovoltaic Technology Co. Ltd Changzhou Shunfeng Photovoltaic Materials Co. Ltd Jiangsu Shunfeng Photovoltaic Electronic Power Co. Ltd	B837
Jiangsu Sinski PV Co. Ltd	B838
Jiangsu Sunlink PV Technology Co. Ltd	B839
Jiangsu Zhongchao Solar Technology Co. Ltd	B840
Jiangxi Risun Solar Energy Co. Ltd	B841
Jiangyin Hareon Power Co. Ltd Hareon Solar Technology Co. Ltd Taicang Hareon Solar Energy Co. Ltd	B842
Jiangyin Shine Science and Technology Co. Ltd	B843
Jinggong P-D Shaoxing Solar Energy Tech Co. Ltd	B844
Jinko Solar Co. Ltd Jinko Solar Import and Export Co. Ltd ZHEJIANG JINKO SOLAR CO. LTD ZHEJIANG JINKO SOLAR TRADING CO. LTD	B845
Juli New Energy Co. Ltd	B846
Jumao Photonic (Xiamen) Co. Ltd	B847
King-PV Technology Co. Ltd	B848
Kinve Solar Power Co. Ltd (Maanshan)	B849
Konca Solar Cell Co. Ltd Suzhou GCL Photovoltaic Technology Co. Ltd Jiangsu GCL Silicon Material Technology Development Co. Ltd	B850
Jiangsu Zhongneng Polysilicon Technology Development Co. Ltd GCL-Poly (Suzhou) Energy Limited GCL-Poly Solar Power System Integration (Taicang) Co. Ltd GCL SOLAR POWER (SUZHOU) LIMITED GCL Solar System (Suzhou) Limited	
Lightway Green New Energy Co. Ltd Lightway Green New Energy (Zhuzhou) Co. Ltd	B851
Motech (Suzhou) Renewable Energy Co. Ltd	B852

Názov spoločnosti	Doplnkový kód TARIC
Nanjing Daqo New Energy Co. Ltd	B853
NICE SUN PV CO. LTD LEVO SOLAR TECHNOLOGY CO. LTD	B854
Ningbo Best Solar Energy Technology Co. Ltd	B855
Ningbo Huashun Solar Energy Technology Co.,Ltd	B856
Ningbo Jinshi Solar Electrical Science & Technology Co. Ltd	B857
Ningbo Komaes Solar Technology Co. Ltd	B858
Ningbo Osda Solar Co. Ltd	B859
Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance Co. Ltd	B860
Ningbo South New Energy Technology Co. Ltd	B861
Ningbo Sunbe Electric Ind Co. Ltd	B862
Ningbo Ulica Solar Science & Technology Co. Ltd.	B863
Perfectenergy (Shanghai) Co. Ltd	B864
Perlight Solar Co. Ltd	B865
Phono Solar Technology Co. Ltd Sumec Hardware & Tools Co. Ltd	B866
Qingdao Jiao Yang Lamping Co. Ltd	B867
RISEN ENERGY CO. LTD	B868
SHANDONG LINUO PHOTOVOLTAIC HI-TECH CO. LTD	B869
SHANGHAI ALEX SOLAR ENERGY SCIENCE & TECHNOLOGY CO. LTD SHANGHAI ALEX NEW ENERGY CO. LTD	B870
Shanghai BYD Co. Ltd BYD(Shangluo)Industrial Co.Ltd	B871
Shanghai Chaori Solar Energy Science & Technology Co. Ltd Shanghai Chaori International Trading Co., Ltd	B872
Shanghai Propsolar New Energy Co. Ltd Propsolar (Zhejiang) New Energy Technology Co. Ltd	B873
SHANGHAI SHANGHONG ENERGY TECHNOLOGY CO. LTD	B874
SHANGHAI SOLAR ENERGY S&T CO. LTD Shanghai Shenzhou New Energy Development Co. Ltd Lianyungang Shenzhou New Energy Co. Ltd	B875



Názov spoločnosti	Doplňkový kód TARIC
Shanghai ST-Solar Co. Ltd Jiangsu ST-Solar Co. Ltd	B876
Shanghai Topsolar Green Energy Co. Ltd	B877
Shenzhen Sacred Industry Co. Ltd	B878
Shenzhen Sungold Solar Co. Ltd	B879
Shenzhen Topray Solar Co. Ltd Shanxi Topray Solar Co. Ltd Leshan Topray Cell Co. Ltd	B880
Sopray Energy Co. Ltd Shanghai Sopray New Energy Co. Ltd	B881
SUN EARTH SOLAR POWER CO. LTD. NINGBO SUN EARTH SOLAR POWER CO. LTD. Ningbo Sun Earth Solar Energy Co. Ltd.	B882
SUZHOU SHENGLONG PV-TECH CO. LTD	B883
TDG Holding Co. Ltd	B884
Tianwei New Energy Holdings Co. Ltd Tianwei New Energy (Chengdu) PV Module Co. Ltd	B885
Wenzhou Jingri Electrical and Mechanical Co. Ltd	B886
Winsun New Energy Co. Ltd	B887
Worldwide Energy and Manufacturing USA Co. Ltd	B888
Wuhu Zhongfu PV Co. Ltd	B889
Wuxi Saijing Solar Co. Ltd	B890
Wuxi Shangpin Solar Energy Science and Technology Co. Ltd	B891
Wuxi Solar Innova PV Co. Ltd	B892
Wuxi Taichang Electronic Co. Ltd Wuxi Machinery & Equipment Import & Export Co., Ltd. Wuxi Taichen Machinery & Equipment Co., Ltd.	B893
Wuxi UT Solar Technology Co. Ltd	B894
Xiamen Sona Energy Co. Ltd	B895
Xi'an Huanghe Photovoltaic Technology Co. Ltd State-run Huanghe Machine-Building Factory Import and Export Corporation Shanghai Huanghe Fengjia Photovoltaic Technology Co. Ltd	B896

Názov spoločnosti	Doplnkový kód TARIC
Xi'an LONGi Silicon Materials Corp. Wuxi LONGi Silicon Materials Co., Ltd.	B897
Years Solar Co. Ltd	B898
Yuhuan BLD Solar Technology Co. Ltd Zhejiang BLD Solar Technology Co. Ltd	B899
Yuhuan Sinosola Science & Technology Co. Ltd	B900
Yunnan Tianda Photovoltaic Co. Ltd	B901
Zhangjiagang City SEG PV Co. Ltd	B902
Zhejiang Fengsheng Electrical Co. Ltd	B903
Zhejiang Global Photovoltaic Technology Co. Ltd	B904
Zhejiang Heda Solar Technology Co. Ltd	B905
Zhejiang Jiutai New Energy Co. Ltd Zhejiang Topoint Photovoltaic Co. Ltd	B906
Zhejiang Yutai Photovoltaic Material Co. Ltd	B930
Zhejiang Kingdom Solar Energy Technic Co. Ltd	B907
Zhejiang Koly Energy Co. Ltd	B908
Zhejiang Longbai Photovoltaic Tech Co. Ltd	B909
Zhejiang Mega Solar Energy Co. Ltd	B910
Zhejiang Shuqimeng Photovoltaic Technology Co. Ltd	B911
Zhejiang Shinew Photoelectronic Technology Co. Ltd	B912
Zhejiang SOCO Technology Co. Ltd	B913
Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology Limited Liability Company Zhejiang Yauchong Light Energy Science & Technology Co. Ltd	B914
Zhejiang Sunrupu New Energy Co. Ltd	B915
Zhejiang Tianming Solar Technology Co. Ltd	B916
Zhejiang Trunsun Solar Co. Ltd Zhejiang Beyondsun PV Co. Ltd	B917
Zhejiang Wanxiang Solar Co. Ltd	B918
Zhejiang Xiongtai Photovoltaic Technology Co. Ltd	B919
ZHEJIANG YUANZHONG SOLAR CO. LTD	B920

Názov spoločnosti	Doplnkový kód TARIC
RENESOLA ZHEJIANG LTD RENESOLA JIANGSU LTD	B921
Zhongli Talesun Solar Co. Ltd	B922
ZNSHINE PV-TECH CO. LTD	B923
Zytech Engineering Technology Co. Ltd	B924

## PRÍLOHA II

Obchodná faktúra priložená k tovaru, ktorý predáva spoločnosť do Európskej únie a ktorý podlieha záväzku, musí obsahovať tieto prvky:

1. Názov ,OBCHODNÁ FAKTÚRA K TOVARU, NA KTORÝ SA VZŤAHUJE ZÁVÄZOK‘.
2. Názov spoločnosti, ktorá vystavuje obchodnú faktúru.
3. Číslo obchodnej faktúry.
4. Dátum vystavenia obchodnej faktúry.
5. Doplnkový kód TARIC, pod ktorým má byť tovar uvedený vo faktúre colne vybavený na hranici Európskej únie.
6. Presný opis tovarov v zrozumiteľnej forme a
  - číselný kód výrobku (PCN),
  - technické špecifikácie PCN,
  - kód výrobku spoločnosti (CPC),
  - číselný znak KN,
  - množstvo (udávané v jednotkách vyjadrených vo wattoch v prípade modulov a článkov a v kusoch v prípade doštičiek).
7. Opis predajných podmienok vrátane:
  - ceny za jednotku (vo wattoch v prípade modulov alebo článkov a v kusoch v prípade doštičiek),
  - uplatniteľných platobných podmienok,
  - uplatniteľných dodacích podmienok,
  - celkových zliav a rabatov.
8. Názov spoločnosti konajúcej ako dovozca, na ktorú spoločnosť priamo vystavila faktúru.
9. Meno úradníka spoločnosti, ktorý vystavil obchodnú faktúru, a toto podpísané vyhlásenie:

„Ja, podpísaný, potvrdzujem, že predaj tovaru obsiahnutého v tejto faktúre na účely priameho vývozu do Európskej únie sa vykonáva v rozsahu a za podmienok záväzku ponúknutého [SPOLOČNOSŤ] a prijatého Európskou komisiou rozhodnutím 2013/423/ES. Prehlasujem, že informácie poskytnuté v tejto faktúre sú úplné a správne.“

## PRÍLOHA III

## OSVEDČENIE O VÝVOZNÝCH ZÁVÄZKOCH

Osvedčenie o vývozných záväzkoch, ktoré má vydať CCCME pre každú obchodnú faktúru priloženú k tovaru, ktorý predáva spoločnosť do Európskej únie a ktorý podlieha záväzku, musí obsahovať tieto prvky:

1. Názov, adresu, faxové a telefónne číslo Čínskej obchodnej komory pre dovoz a vývoz strojov a elektronických výrobkov (CCCME).

2. Názov spoločnosti uvedenej v prílohe k rozhodnutiu 2013/423/EÚ, ktorá vydáva obchodnú faktúru.
3. Číslo obchodnej faktúry.
4. Dátum vystavenia obchodnej faktúry.
5. Doplnkový kód TARIC, pod ktorým má byť tovar uvedený vo faktúre colne vybavený na hranici Európskej únie.
6. Presný opis tovaru vrátane:
  - číselného kódu výrobku (PCN),
  - technických špecifikácií tovaru a prípadne kódu výrobku spoločnosti (CPC),
  - číselného znaku KN.
7. Presné množstvo vo vyvezených jednotkách vyjadrených vo wattoch (v prípade modulov a článkov) alebo v kusoch (v prípade doštičiek).
8. Číslo a dátum skončenia platnosti osvedčenia (tri mesiace od jeho vydania).
9. Názov činiteľa CCCME, ktorý osvedčenie vydal, a nasledujúce podpísané vyhlásenie:

„Ja, podpísaný, týmto potvrdzujem, že toto osvedčenie sa udeľuje na priamy vývoz do Európskej únie na tovar, na ktorý sa vzťahuje obchodná faktúra sprevádzajúca predaj uskutočnený podľa podmienok záväzku, a že toto osvedčenie je vydané v rámci rozsahu a podľa podmienok záväzku, ktorý dala [spoločnosť] a ktorý Európska Komisia prijala rozhodnutím 2013/423/EÚ. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tomto osvedčení sú správne, a množstvo, na ktoré sa toto osvedčenie vzťahuje, nepresahuje prah stanovený v záväzku.“
10. Dátum.
11. Podpis a pečiatka CCCME.

---

PRÍLOHA IV

Obchodná faktúra priložená k tovaru, ktorý predáva spoločnosť do Európskej únie a na ktorý sa vzťahuje antidumpingové clo, musí obsahovať tieto prvky:

1. Názov ‚OBCHODNÁ FAKTÚRA PRILOŽENÁ K TOVARU, KTORÝ JE PREDMETOM ANTIDUMPINGOVÉHO CLA‘.
2. Názov spoločnosti, ktorá vystavuje obchodnú faktúru.
3. Číslo obchodnej faktúry.
4. Dátum vystavenia obchodnej faktúry.
5. Doplnkový kód TARIC, pod ktorým má byť tovar uvedený vo faktúre colne vybavený na hranici Európskej únie.
6. Presný opis tovaru v zrozumiteľnej forme a
  - číselný kód výrobku (PCN),
  - technické špecifikácie PCN,
  - kód výrobku spoločnosti (CPC),
  - číselný znak KN,
  - množstvo (udávané v jednotkách vyjadrených vo wattoch v prípade modulov a článkov a v kusoch v prípade doštičiek).
7. Opis predajných podmienok vrátane:
  - ceny za jednotku (vo wattoch v prípade modulov alebo článkov a v kusoch v prípade doštičiek),
  - uplatniteľných platobných podmienok,
  - uplatniteľných dodacích podmienok,
  - celkových zliav a rabatov.
8. Meno a podpis úradníka spoločnosti, ktorý vystavil obchodnú faktúru.“

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 6. augusta 2013.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. augusta 2013

*Za Komisiu*  
*predseda*  
José Manuel BARROSO

---

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 749/2013

z 2. augusta 2013,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

(1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

(2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. augusta 2013

Za Komisiu  
v mene predseduJerzy PLEWA  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0709 93 10	TR	118,5
	ZZ	118,5
0805 50 10	AR	86,5
	BO	73,4
	CL	73,3
	TR	71,0
	UY	86,3
	ZA	90,8
	ZZ	80,2
0806 10 10	CL	140,3
	EG	185,9
	MA	180,7
	TR	178,1
	ZZ	171,3
0808 10 80	AR	151,0
	BR	85,6
	CL	132,0
	CN	71,5
	NZ	125,9
	US	149,4
	ZA	118,2
	ZZ	119,1
0808 30 90	AR	129,1
	CL	138,2
	NZ	148,9
	TR	158,9
	ZA	107,4
	ZZ	136,5
0809 29 00	CA	303,6
	TR	323,7
	ZZ	313,7
0809 30	TR	149,4
	ZZ	149,4
0809 40 05	BA	50,3
	XS	60,5
	ZZ	55,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

## ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

z 22. júla 2013,

ktorým sa mení Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení, pokiaľ ide o viacročný finančný rámec, s cieľom zohľadniť požiadavky na výdavky vyplývajúce z prístúpenia Chorvátska k Európskej únii

(2013/419/EÚ)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení <sup>(1)</sup>, a najmä na jej bod 29,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V Zmluve o prístúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii <sup>(2)</sup> sa ustanovujú prechodné opatrenia v rozpočtovej oblasti.
- (2) Na konferencii o prístúpení, ktorá sa konala 30. júna 2011, boli potvrdené výsledky rokovaní, ktoré určili požiadavky na výdavky vyplývajúce z prístúpenia Chorvátska k Európskej únii 1. júla 2013.
- (3) Pristúpenie Chorvátska si vyžaduje úpravu viacročného finančného rámca na obdobie 2007 – 2013, pokiaľ ide o rok 2013, a zvýšenie stropov pre viazané rozpočtové prostriedky na rok 2013 celkovo o 603 miliónov EUR v bežných cenách rozdelených takto: 47 miliónov EUR pre podokruh 1a, 450 miliónov EUR pre podokruh 1b, 31 miliónov EUR pre podokruh 3b a 75 miliónov EUR pre okruh 6, pričom toto zvýšenie bude plne kompenzované znížením stropu pre viazané rozpočtové prostriedky na rok 2013 v rámci okruhu 5 v rovnakej výške.

- (4) Pristúpenie Chorvátska si takisto vyžaduje úpravu stropu pre platobné rozpočtové prostriedky na rok 2013, ktorý sa má zvýšiť o sumu 374 miliónov EUR v bežných cenách.
- (5) Finančný rámec pre Európsku úniu schválený v Medziinštitucionálnej dohode o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení by sa mal na obdobie medzi 1. júlom a 31. decembrom 2013 upraviť tak, aby sa do neho premietlo prístúpenie Chorvátska.
- (6) Príloha I k Medziinštitucionálnej dohode o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť <sup>(3)</sup>,

ROZHODLI TAKTO:

*Jediný článok*

Príloha I k Medziinštitucionálnej dohode o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení sa nahrádza prílohou k tomuto rozhodnutiu.

V Bruseli 22. júla 2013

Za Európsky parlament  
predseda  
M. SCHULZ

Za Radu  
predseda  
L. LINKEVIČIUS

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.  
<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012, s. 10.

<sup>(3)</sup> Na tento účel sú hodnoty vyplývajúce z uvedenej dohody prepočítané do cien z roku 2004.



## PRÍLOHA

## FINANČNÝ RÁMEC NA OBDOBIE 2007 – 2013

(v miliónoch EUR – stále ceny z roku 2004)

Viazané rozpočtové prostriedky	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Spolu na roky 2007 – 2013
<b>1. Trvalo udržateľný rast</b>	<b>50 865</b>	<b>53 262</b>	<b>55 879</b>	<b>56 435</b>	<b>55 693</b>	<b>57 708</b>	<b>59 111</b>	<b>388 953</b>
1a. Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť	8 404	9 595	12 018	12 580	11 306	12 677	13 112	79 692
1b. Súdržnosť pre rast a zamestnanosť	42 461	43 667	43 861	43 855	44 387	45 031	45 999	309 261
<b>2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov</b>	<b>51 962</b>	<b>54 685</b>	<b>51 023</b>	<b>53 238</b>	<b>52 136</b>	<b>51 901</b>	<b>51 284</b>	<b>366 229</b>
z toho: výdavky súvisiace s trhom a priame platby	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
<b>3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť</b>	<b>1 199</b>	<b>1 258</b>	<b>1 375</b>	<b>1 503</b>	<b>1 645</b>	<b>1 797</b>	<b>2 014</b>	<b>10 791</b>
3a. Sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	600	690	785	910	1 050	1 200	1 390	6 625
3b. Občianstvo	599	568	590	593	595	597	624	4 166
<b>4. EÚ ako globálny aktér</b>	<b>6 199</b>	<b>6 469</b>	<b>6 739</b>	<b>7 009</b>	<b>7 339</b>	<b>7 679</b>	<b>8 029</b>	<b>49 463</b>
<b>5. Administratíva <sup>(1)</sup></b>	<b>6 633</b>	<b>6 818</b>	<b>6 816</b>	<b>6 999</b>	<b>7 044</b>	<b>7 274</b>	<b>7 106</b>	<b>48 690</b>
<b>6. Kompenzácie</b>	<b>419</b>	<b>191</b>	<b>190</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>63</b>	<b>863</b>
<b>Viazané rozpočtové prostriedky spolu</b>	<b>117 277</b>	<b>122 683</b>	<b>122 022</b>	<b>125 184</b>	<b>123 857</b>	<b>126 359</b>	<b>127 607</b>	<b>864 989</b>
ako % HND	1,08 %	1,09 %	1,06 %	1,06 %	1,03 %	1,03 %	1,01 %	1,05 %
<b>Platobné rozpočtové prostriedky spolu</b>	<b>115 142</b>	<b>119 805</b>	<b>109 091</b>	<b>119 245</b>	<b>116 394</b>	<b>120 649</b>	<b>120 731</b>	<b>821 057</b>
ako % HND	1,06 %	1,06 %	0,95 %	1,01 %	0,97 %	0,98 %	0,96 %	1,00 %
Disponibilná rezerva	0,18 %	0,18 %	0,29 %	0,22 %	0,26 %	0,25 %	0,27 %	0,23 %
Strop pre vlastné zdroje ako % HND	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,23 %	1,23 %	1,23 %	1,23 %	1,23 %

<sup>(1)</sup> Výdavky na dôchodky zahrnuté v rámci stropu tohto okruhu sú vypočítané netto bez príspevkov zamestnancov do príslušného systému v rámci limitu 500 miliónov EUR v cenách z roku 2004 na obdobie rokov 2007 – 2013.

## ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

z 22. júla 2013

**o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (EGF/2013/000 TA 2013 – technická pomoc na podnet Komisie)**

(2013/420/EÚ)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení <sup>(1)</sup>, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 8 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu prepusteným pracovníkom, ktorí pociťujú dôsledky veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu, a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.

(3) V nariadení (ES) č. 1927/2006 sa stanovuje, že 0,35 % ročnej maximálnej sumy sa môže každoročne poskytnúť na technickú pomoc na podnet Komisie. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 750 000 EUR.

(4) EGF by sa mal preto mobilizovať s cieľom poskytnúť technickú pomoc na podnet Komisie,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2013 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 750 000 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

## Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 22. júla 2013

Za Európsky parlament  
predseda  
M. SCHULZ

Za Radu  
predseda  
L. LINKEVIČIUS

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

## ROZHODNUTIE RADY

z 27. júna 2013

**o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Správnom výbore Dohovoru TIR v súvislosti s návrhom na zmenu Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (Dohovor TIR z roku 1975)**

(2013/421/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Colný dohovor o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (ďalej len „Dohovor TIR“) zo 14. novembra 1975 bol schválený v mene Spoločenstva nariadením (EHS) č. 2112/78 z 25. júla 1978 <sup>(1)</sup> a v Spoločenstve nadobudol platnosť 20. júna 1983 <sup>(2)</sup>.
- (2) Konsolidované znenie Dohovoru TIR bolo uverejnené ako príloha rozhodnutia 2009/477/ES z 28. mája 2009 <sup>(3)</sup>, podľa ktorého Komisia uverejňuje budúce zmeny Dohovoru TIR v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pričom uvedie dátum nadobudnutia ich platnosti.
- (3) Pracovná skupina Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (ďalej len „EHK OSN“) pre colné otázky ovplyvňujúce dopravu sa po rozsiahlych rokovaníach v októbri 2011 rozhodla, že je potrebné prijať niektoré zmeny Dohovoru TIR. Tieto zmeny sa týkajú článku 6 Dohovoru TIR a doplnenia novej časti III do prílohy 9 k Dohovoru TIR, v ktorej sa stanovujú podmienky a požiadavky, ktoré musí splniť medzinárodná organizácia poverená prevziať zodpovednosť za efektívne riadenie a fungovanie medzinárodného záručného systému a tlačit' a distribuovať karnety TIR.
- (4) Navrhovanými zmenami Dohovoru TIR sa zavádza vymedzenie pojmu medzinárodnej organizácie a jasne sa stanovuje postup jej poverovania. Zavedením novej časti III do prílohy 9 by sa doplnil účel uvedenej prílohy,

a to jasným vymedzením úloh a zodpovednosti všetkých aktérov v rámci systému TIR, a zvýšila sa transparentnosť jeho riadenia. Začlenením týchto podmienok a požiadaviek do právneho textu Dohovoru TIR by sa takisto zjednodušilo znenie písomnej dohody medzi EHK OSN a medzinárodnou organizáciou v súlade s vysvetlivkou 0.6.2 bis-2 k článku 6 ods. 2 Dohovoru TIR.

- (5) Zástupcovia všetkých členských štátov vo Výbore pre colné právne predpisy (koordinácia Ženeva) vyjadrili svoje kladné stanovisko k návrhu na zmenu.
- (6) Správny výbor Dohovoru TIR na svojom päťdesiatom treťom zasadaní vo februári 2012 prijal navrhované zmeny Dohovoru TIR pod podmienkou, že budú ukončené vnútorné postupy Únie.
- (7) Správny výbor v súlade s článkom 59 ods. 1 a 2 Dohovoru TIR odovzdal 5. júla 2012 generálnemu tajomníkovi návrhy zmien článku 6 ods. 2 bis a prílohy 9 k Dohovoru TIR, ktoré prijal 9. februára 2012 na svojom päťdesiatom treťom zasadaní v Ženeve. Generálny tajomník vydal 10. júla 2012 oznámenie depositára C.N.358.2012.TREATIES, v ktorom oznámil, že ak do 10. júla 2013 žiadna zo zmluvných strán nevznesie námietky voči uvedeným návrhom zmien, tieto návrhy nadobudnú platnosť 10. októbra 2013.
- (8) Z tohto dôvodu by sa mala určiť pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie v súvislosti s navrhovanými zmenami,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Správnom výbore Dohovoru TIR, sa zakladá na návrhu prílohy Správneho výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Zmeny Dohovoru uverejní Komisia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pričom uvedie dátum nadobudnutia ich platnosti.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 252, 14.9.1978, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 31, 2.2.1983, s. 13.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 165, 26.6.2009, s. 1.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 27. júna 2013

*Za Radu*  
*predseda*  
E. GILMORE

---

## PRÍLOHA

V článku 6 sa vkladá tento nový odsek:

**Článok 6 ods. 2 bis**

*Odsek 2 bis sa mení takto:*

2 bis Správny výbor poveruje medzinárodnú organizáciu prevziať zodpovednosť za efektívne riadenie a fungovanie medzinárodného záručného systému. Poverenie sa udelí, ak organizácia spĺňa podmienky a požiadavky stanovené v časti III prílohy 9. Správny výbor môže poverenie zrušiť, ak tieto podmienky a požiadavky už nie sú splnené.

Do prílohy 9 sa vkladá táto nová časť III:

**Príloha 9 nová časť III**

*Vkladá sa nová časť III, ktorá znie takto:*

Poverenie medzinárodnej organizácie v súlade s článkom 6 prevziať zodpovednosť za efektívne riadenie a fungovanie medzinárodného záručného systému a tlačíť a distribuovať karnety TIR

Podmienky a požiadavky

1. Podmienky a požiadavky, ktoré musí splniť medzinárodná organizácia, aby bola v súlade s článkom 6 ods. 2 bis dohovoru poverená správnym výborom prevziať zodpovednosť za efektívne riadenie a fungovanie medzinárodného záručného systému a tlačíť a distribuovať karnety TIR, sú tieto:
  - a) dôkaz o náležitej odbornej a finančnej spôsobilosti na efektívne riadenie a fungovanie medzinárodného záručného systému a o organizačných schopnostiach umožňujúcich plnenie jej záväzkov stanovených dohovorom, a to prostredníctvom každoročného predkladania konsolidovaných finančných výkazov riadne overených medzinárodne uznávanými nezávislými audítormi;
  - b) absencia vážnych alebo opakovaných porušení colných alebo daňových predpisov.
2. Medzinárodná organizácia na základe poverenia:
  - a) poskytuje zmluvným stranám Dohovoru TIR prostredníctvom národných združení, ktoré sú členmi tejto medzinárodnej organizácie, overené kópie zmluvy o globálnej záruke a doklad o záručnom krytí;
  - b) poskytuje príslušným orgánom Dohovoru TIR informácie o pravidlách a postupoch stanovených národnými združeniami na vydávanie karnetov TIR;
  - c) poskytuje príslušným orgánom Dohovoru TIR každoročne údaje o vznesených, neuhradených a uhradených nárokoch alebo nárokoch vyrovnaných bez platby;
  - d) poskytuje príslušným orgánom Dohovoru TIR úplné informácie o fungovaní systému TIR, okrem iného najmä včasné a riadne podložené informácie o trendoch v počte neukončených operácií TIR a vznesených, neuhradených a uhradených nárokoch alebo nárokoch vyrovnaných bez platby, ktoré by mohli vyvolať obavy, pokiaľ ide o riadne fungovanie systému TIR, alebo ktoré by mohli viesť k ťažkostiam pri zabezpečovaní nepretržitej prevádzky jeho medzinárodného záručného systému;
  - e) poskytuje príslušným orgánom Dohovoru TIR štatistické údaje o počte karnetov TIR distribuovaných každej zmluvnej strane, rozdelených podľa typu;
  - f) poskytuje Výkonnému výboru TIR podrobnosti o cene jednotlivých typov karnetu TIR, ktoré táto medzinárodná organizácia distribuuje;
  - g) prijíma všetky možné opatrenia na zníženie rizika falšovania karnetov TIR;
  - h) prijíma primerané nápravné opatrenia v prípadoch, keď sa na karnetoch TIR zistia chyby alebo nedostatky, a oznamuje tieto prípady Výkonnému výboru TIR;
  - j) v plnej miere spolupracuje v prípadoch, keď je Výkonný výbor TIR vyzvaný, aby sprostredkoval urovanie sporu;

- k) zabezpečuje, aby sa Výkonnému výboru TIR bezodkladne oznamovali akékoľvek problémy zahŕňajúce podvodné konanie alebo iné ťažkosti pri uplatňovaní Dohovoru TIR;
- l) spolu s národnými záručnými združeniami, ktoré sú členmi danej medzinárodnej organizácie, a s colnými orgánmi riadi kontrolný systém karnetov TIR, stanovený v prílohe 10 k dohovoru, a informuje zmluvné strany a príslušné orgány dohovoru o zistených problémoch v systéme;
- m) poskytuje príslušným orgánom Dohovoru TIR štatistiky a údaje o výsledkoch zmluvných strán, pokiaľ ide o kontrolný systém stanovený v prílohe 10;
- n) najneskôr dva mesiace pred predbežným dátumom nadobudnutia účinnosti alebo obnovenia poverenia udeleného v súlade s článkom 6 ods. 2 bis dohovoru uzatvorí na základe splnomocnenia a v mene správneho výboru písomnú dohodu so sekretariátom Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov, v ktorej medzinárodná organizácia prijme svoje povinnosti stanovené v tomto odseku.
3. Ak záručné združenie informuje medzinárodnú organizáciu o nároku, medzinárodná organizácia oznámi svoje stanovisko do troch (3) mesiacov odo dňa, keď bola o tomto nároku informovaná.
4. Všetky informácie, ktoré medzinárodná organizácia na základe dohovoru priamo alebo nepriamo získa a ktoré majú dôverný charakter alebo sa poskytujú ako dôverné, podliehajú záväzku služobného tajomstva a bez výslovného povolenia osoby alebo orgánu, ktoré ich poskytli, sa nesmú používať ani spracúvať na obchodné účely ani žiadne iné účely, než na aké boli poskytnuté alebo sprístupnené tretím osobám. Takéto informácie sa však môžu sprístupniť bez povolenia príslušným orgánom zmluvných strán tohto dohovoru, pokiaľ je takéto konanie oprávnené alebo povinné na základe ustanovení vnútroštátneho alebo medzinárodného práva alebo v súvislosti so súdnym konaním. Sprístupnenie alebo oznámenie informácií sa uskutočňuje v plnom súlade s platnými ustanoveniami o ochrane údajov.
5. Správny výbor má právo zrušiť poverenie udelené v súlade s článkom 6 ods. 2 bis v prípade nesplnenia uvedených podmienok a požiadaviek. Ak sa správny výbor rozhodne poverenie zrušiť, toto rozhodnutie nadobudne účinnosť najskôr šesť (6) mesiacov od dátumu zrušenia.
6. Poverením medzinárodnej organizácie na základe uvedených podmienok nie sú dotknuté záväzky a zodpovednosť organizácie stanovené dohovorom.
-

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 1. augusta 2013,

ktorým sa mení rozhodnutie 2011/163/EÚ o schválení plánov, ktoré tretie krajiny predložili v súlade s článkom 29 smernice Rady 96/23/ES

[oznámené pod číslom C(2013) 4880]

(Text s významom pre EHP)

(2013/422/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 29 ods. 1 štvrtý pododsek a článok 29 ods. 2,

keďže:

- (1) Smernicou 96/23/ES sa stanovujú opatrenia na sledovanie látok a skupín rezíduí, ktoré sú uvedené v prílohe I k uvedenej smernici. V uvedenej smernici sa vyžaduje, aby tretie krajiny, z ktorých majú členské štáty povolené dovážať zvieratá a živočíšne produkty, na ktoré sa vzťahuje uvedená smernica, predložili plán monitorovania rezíduí, ktorý poskytuje požadované záruky. Uvedený plán by mal obsahovať aspoň skupiny rezíduí a látok uvedených v prílohe I k smernici 96/23/ES.
- (2) V rozhodnutí Komisie 2011/163/EÚ<sup>(2)</sup> sa schvaľujú plány stanovené v článku 29 smernice 96/23/ES (ďalej len „plány“) predložené určitými tretími krajinami uvedenými v prílohe k danému rozhodnutiu týkajúce sa zvierat a živočíšnych produktov uvedených na zozname v uvedenej prílohe.
- (3) So zreteľom na najnovšie plány, ktoré predložili určité tretie krajiny, a na dodatočné informácie, ktoré získala Komisia, je potrebné aktualizovať zoznam tretích krajín, z ktorých majú členské štáty povolené dovážať určité zvieratá a živočíšne produkty, ako sa stanovuje v smernici 96/23/ES, a ktoré sú v súčasnosti uvedené na zozname v prílohe k rozhodnutiu 2011/163/EÚ (ďalej len „zoznam“).
- (4) Arménsko predložilo Komisii plán vzťahujúci sa na med. Uvedený plán poskytuje dostatočné záruky a mal by sa schváliť. Do zoznamu by sa preto mala zahrnúť položka týkajúca sa Arménska, pokiaľ ide o med.
- (5) V súlade s rozhodnutím Európskej rady 2012/419/EÚ z 11. júla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa štatút Mayotte

vo vzťahu k Európskej únii<sup>(3)</sup>, Mayotte prestáva byť od 1. januára 2014 zámorskou krajinou alebo územím a stáva sa najvzdialenejším regiónom Únie v zmysle článku 349 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Položka týkajúca sa Mayotte by sa preto mala k tomuto dátumu zo zoznamu vypustiť.

- (6) San Maríno je v súčasnosti zahrnuté do zoznamu v súvislosti s hovädzím dobytkom a medom. Uvedená tretia krajina Komisii oznámila, že má záujem vyvážať bravčové mäso do Únie. San Maríno poskytlo záruky požadované na to, aby sa do zoznamu doplnila položka týkajúca sa ošípaných, a to s poznámkou pod čiarou uvádzajúcou, že patrí medzi tretie krajiny, ktoré používajú iba suroviny buď z členských štátov, alebo z iných tretích krajín schválených na dovoz takýchto surovín do Únie. Do zoznamu by sa preto mala doplniť položka týkajúca sa San Marína, pokiaľ ide o ošípané, aj s príslušnou poznámkou pod čiarou.
- (7) Rozhodnutie 2011/163/EÚ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2011/163/EÚ sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 1. augusta 2013

Za Komisiu  
Tonio BORG  
člen Komisie

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 70, 17.3.2011, s. 40.

(<sup>3</sup>) Ú. v. EÚ L 204, 31.7.2012, s. 131.

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA

Kód ISO2	Štát	Hovädzí dobytok	Ovce, kozy	Ošipané	Koňovité	Hydina	Akvakultúra	Mlieko	Vajcia	Králiky	Divina	Chovná divina	Med
AD	Andorra	X	X		X								
AE	Spojené arabské emiráty						X	X (1)					
AL	Albánsko		X				X		X				
AM	Arménsko												X
AR	Argentína	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X
AU	Austrália	X	X		X		X	X			X	X	X
BA	Bosna a Hercegovina					X	X	X	X				X
BD	Bangladéš						X						
BN	Brunej						X						
BR	Brazília	X			X	X	X						X
BW	Botswana	X			X							X	
BY	Bielorusko				X (2)		X	X	X				
BZ	Belize						X						
CA	Kanada	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CH	Švajčiarsko	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CL	Čile	X	X	X		X	X	X			X		X
CM	Kamerun												X
KN	Čína					X	X		X	X			X
CO	Kolumbia						X						
CR	Kostarika						X						



Kód ISO2	Štát	Hovädzí dobytok	Ovce, kozy	Ošípané	Koňovité	Hydina	Akvakultúra	Mlieko	Vajcia	Králiky	Divina	Chovná divina	Med
CU	Kuba						X						X
EC	Ekvádor						X						
ET	Etiópia												X
FK	Falklandské ostrovy	X	X										
FO	Faerské ostrovy						X						
GH	Ghana												X
GM	Gambia						X						
GL	Grónsko		X								X	X	
GT	Guatemala						X						X
HN	Honduras						X						
ID	Indonézia						X						
IL	Izrael					X	X	X	X			X	X
IN	India						X		X				X
IR	Irán						X						
JM	Jamajka												X
JP	Japonsko	X					X						
KE	Keňa								X <sup>(1)</sup>				
KG	Kirgizsko												X
KR	Južná Kórea						X						
LB	Libanon												X
LK	Srí Lanka						X						

Kód ISO2	Štát	Hovädzí dobytok	Ovce, kozy	Ošípané	Koňovité	Hydina	Akvakultúra	Mlieko	Vajcia	Králiky	Divina	Chovná divina	Med
MA	Maroko						X						
MD	Moldavsko					X	X		X				X
ME	Čierna Hora	X	X	X		X	X		X				X
MG	Madagaskar						X						X
MK	Bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko <sup>(4)</sup>	X	X	X		X	X	X	X		X		X
MU	Maurícius						X						
MX	Mexiko				X		X		X				X
MY	Malajzia					X <sup>(3)</sup>	X						
MZ	Mozambik						X						
NA	Namíbia	X	X								X		
NC	Nová Kaledónia	X <sup>(3)</sup>					X				X	X	X
NI	Nikaragua						X						X
NZ	Nový Zéland	X	X		X		X	X			X	X	X
PA	Panama						X						
PE	Peru					X	X						
PF	Francúzska Polynézia												X
PH	Filipíny						X						
PY	Paraguaj	X											
RS	Srbsko <sup>(5)</sup>	X	X	X	X <sup>(2)</sup>	X	X	X	X		X		X
RU	Rusko	X	X	X		X		X	X			X <sup>(6)</sup>	X
SA	Saudská Arábia						X						

Kód ISO2	Štát	Hovädzí dobytok	Ovce, kozy	Ošípané	Koňovité	Hydina	Akvakultúra	Mlieko	Vajcia	Králiky	Divina	Chovná divina	Med
SG	Singapur	X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>		X <sup>(1)</sup>	X	X <sup>(1)</sup>					
SM	San Maríno	X		X <sup>(1)</sup>									X
SR	Surinam						X						
SV	Salvádor												X
SZ	Svazijsko	X											
TH	Thajsko					X	X						X
TN	Tunisko					X	X				X		
TR	Turecko					X	X	X	X				X
TW	Taiwan						X						X
TZ	Tanzánia						X						X
UA	Ukrajina					X	X	X	X				X
UG	Uganda						X						X
US	Spojené štáty americké	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X
UY	Uruguaj	X	X		X		X	X			X		X
VE	Venezuela						X						
VN	Vietnam						X						X
YT <sup>(7)</sup>	Mayotte						X						
ZA	Južná Afrika										X	X	
ZM	Zambia												X
ZW	Zimbabwe						X					X	

<sup>(1)</sup> Len ťavie mlieko.

<sup>(2)</sup> Vývoz živých koňovitých určených na zabitie (vylučne zvieratá na produkciu potravín) do Únie.

<sup>(3)</sup> Tretie krajiny používajúce iba surovinu pochádzajúcu buď z členských štátov, alebo z iných tretích krajín schválených na dovoz takejto suroviny do Únie v súlade s článkom 2.

<sup>(4)</sup> Bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko; konečné označenie tejto krajiny sa dohodne po ukončení rokovaní, ktoré v súčasnosti prebiehajú na úrovni OSN.

<sup>(5)</sup> Bez Kosova (týmto označením nie sú dotknuté pozície týkajúce sa štatútu, pričom označenie je v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN 1244 a stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova).

<sup>(6)</sup> Len sob z Murmanskej oblasti a z Jamalskoneneckej oblasti.

<sup>(7)</sup> Položka vypustená 1. januára 2014.“

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 2. augusta 2013,

ktorým sa prijíma záväzok ponúknutý v súvislosti s antidumpingovým konaním týkajúcim sa dovozu fotovoltických modulov na báze kryštalického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielených z Čínskej ľudovej republiky

(2013/423/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>(1)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho články 7, 8 a 9,

po porade s poradným výborom,

keďže:

## A. POSTUP

- (1) Nariadením (EÚ) č. 513/2013<sup>(2)</sup> Komisia uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz fotovoltických modulov na báze kryštalického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielených z Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „CLR“).

## B. ZÁVÄZOK

## 1. Ponuka záväzkov

- (2) V nadväznosti na schválenie dočasných antidumpingových opatrení skupina spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov vrátane ich prepojených spoločností v ČLR a Európskej únii, ako aj Čínska obchodná komora pre dovoz a vývoz strojov a elektronických výrobkov (ďalej len „CCCME“) ponúkli spoločný cenový záväzok v súlade s článkom 8 ods. 1 základného nariadenia. Ponuku záväzku podporili aj čínske orgány.

## 2. Vyhodnotenie ponuky záväzkov

- (3) Ponuka záväzkov bola preskúmaná na základe zmenejších trhových podmienok, a síce v čase od predloženia ponuky záväzkov do obdobia prešetrovania v rámci prešetrovacieho postupu, ktorý viedol k uvaleniu dočasných opatrení. Pozorované zmeny sa týkajú tak zníženia

úrovne cien, ako aj spotreby na trhu Únie a súvisia s viacerými okolnosťami, ktoré boli stanovené a analyzované počas prešetrovacieho postupu, ktorý viedol k uvaleniu dočasných opatrení.

- (4) Zmeny v úrovni cien sa niekedy môžu dosiahnuť v záväzku prostredníctvom metódy indexácie, ktorá spája minimálne dovozné ceny s cenami surovín uvádzanými v uznávaných a verejne dostupných zdrojoch. V danom prípade však nebolo možné stanoviť žiadnu koreláciu medzi cenami surovín a cenami finálnych výrobkov, ktorá by poslúžila na metódu indexácie. Na zohľadnenie stanovenej zmeny v úrovni cien sa musela určiť alternatívna metóda a ako referencia boli použité správy o cenách z reprezentatívnych a verejne dostupných databáz (Bloomberg<sup>(3)</sup> a pvXchange<sup>(4)</sup>), špecializovaných na dotknuté odvetvie.

- (5) S cieľom zaistiť realizovateľnosť záväzkov čínski výrobcovia predložili ponuku spoločného záväzku s jednou minimálnou dovoznou cenou pre fotovoltické moduly a jednou cenou pre každý z ich hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek).

- (6) Ďalej s cieľom minimalizovať riziko presmerovania tovaru cez iné spoločnosti a s cieľom zabezpečiť uskutočniteľné a praktické monitorovanie počtu spolupracujúcich vývozcov ponúkli čínski výrobcovia, že zabezpečia, aby objem uskutočnených dovozov v rámci záväzku bol na ročnej úrovni korešpondujúcej približne s ich súčasnou trhovou výkonnosťou.

- (7) Vývozcovia ponúkli cenový záväzok. S cieľom určiť, či sa týmto cenovým záväzkom odstránia škodlivé účinky dumpingu Komisia okrem iného analyzovala súčasné vývozné ceny a úroveň dočasného cla. Na základe toho sa dospelo k záveru, že tento cenový záväzok odstraňuje škodlivé účinky dumpingu.

- (8) Odstránenie škodlivých účinkov dumpingu sa preto dosiahne cenovým záväzkom vzťahujúcim sa na dovozy v rámci zodpovedajúcej ročnej úrovne a okrem toho dočasným valorickým clom vyberaným pri dovoze nad stanovenou ročnou úrovňou, ako sa uvádza vyššie v odôvodnení 6.

(1) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

(2) Ú. v. EÚ L 152, 5.6.2013, s. 5.

(3) Platené informácie sú dostupné iba predplatiteľom služby *Bloomberg Professional Service*.

(4) <http://www.pvxchange.com/>.

(9) CCCME Komisii tiež poskytne pravidelné a podrobné informácie týkajúce sa predajov do Únie spoločností predkladajúcich ponuku spoločného záväzku, čo Komisii umožní účinne monitorovať plnenie záväzku. Vzhľadom na aktívnu úlohu CCCME, podporu čínskych orgánov a zábezpeku v podobe ročnej úrovne uvedenej v odôvodnení 6 Komisia považuje riziko obchádzania za obmedzené a prevážené protihodnotou, ktorou je potreba zabezpečiť bezpečnosť dodávok na trhu Únie.

### C. PRIPOMIENKY STRÁN A PRIJATIE ZÁVÄZKU

#### 1. Prípomienky strán

- (10) Ponuka záväzku bola sprístupnená zainteresovaným stranám. Doteraz neboli doručené žiadne pripomienky proti jej prijatiu.
- (11) Na základe uvedeného je záväzok ponúknutý vyvážajúcimi výrobcami prijateľný. Príslušné spoločnosti a CCCME boli informované o zásadných skutočnostiach, aspektoch a povinnostiach, na ktorých sa prijatie záväzku zakladá.
- (12) Okrem toho, aby sa Komisii umožnilo účinne monitorovať plnenie záväzku, pri predložení žiadosti o prepustenie do voľného obehu príslušnému colnému orgánu bude oslobodenie od antidumpingového cla podmienené:
- predložením obchodnej faktúry od spoločnosti uvedenej v prílohe k tomuto rozhodnutiu a osvedčenia vydaného CCCME, ktoré bude obsahovať minimálne prvky uvedené v prílohe II alebo prílohe III k nariadeniu (EÚ) č. 513/2013;
  - skutočnosťou, že dovážaný tovar je vyrobený, prepravený a fakturovaný priamo spoločnosťami uvedenými v prílohe k tomuto rozhodnutiu, či už ich prepusteným spoločnostiam v Únii konajúcim ako dovozca, ktorý deklaruje tovar na prepustenie do voľného obehu v Únii, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu, alebo ich prvému nezávislému zákazníkovi konajúcemu ako dovozca, ktorý deklaruje tovar na prepustenie do voľného obehu v Únii a
  - skutočnosťou, že deklarovaný tovar predložený colným orgánom presne zodpovedá opisu na obchodnej faktúre.
- (13) Ak takáto faktúra a osvedčenie nie sú predložené, alebo ak nekorešpondujú s výrobkom predloženým colným orgánom alebo ak je predložená obchodná faktúra obsa-

hujúca aspoň prvky podľa prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 513/2013, platí sa príslušná výška antidumpingového cla.

- (14) Hneď ako Komisia podľa článku 8 ods. 9 základného nariadenia zruší prijatie záväzku v dôsledku jeho porušenia s odkazom na konkrétne transakcie a vyhlási príslušné faktúry súvisiace so záväzkom za neplatné, vzniká prijatím vyhlásenia o prepustení do voľného obehu colný dlh.
- (15) Dovozcovia by si mali byť vedomí toho, že colný dlh môže vzniknúť v čase prijatia vyhlásenia o prepustení do voľného obehu ako bežné obchodné riziko, ako je uvedené v odôvodneniach 11 a 12, a to aj v prípade, ak by záväzok ponúknutý výrobcom, od ktorého priamo alebo nepriamo nakupovali, Komisia prijala.
- (16) Podľa článku 14 ods. 7 základného nariadenia by colné orgány mali bezprostredne informovať Komisiu vždy, keď zistia možné porušenie záväzku.
- (17) V prípade porušenia alebo odvolania záväzku alebo v prípade odvolania prijatia záväzku Komisiou sa v zmysle článku 8 ods. 9 základného nariadenia automaticky uplatňuje antidumpingové clo uložené v súlade s článkom 7 základného nariadenia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Týmto sa prijíma záväzok ponúknutý vyvážajúcimi výrobcami uvedenými v prílohe I tohto rozhodnutia, ako aj Čínskej obchodnej komory pre dovoz a vývoz strojov a elektronických výrobkov (CCCME) v súvislosti s antidumpingovým konaním týkajúcim sa dovozu fotovoltaických modulov na báze kryštalickeho kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky.

#### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. augusta 2013.

V Bruseli 2. augusta 2013

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

## PRÍLOHA

Zoznam spoločností:

Názov spoločnosti	Doplnkový kód TARIC
Jiangsu Aide Solar Energy Technology Co. Ltd	B798
Anji DaSol Solar Energy Science & Technology Co. Ltd	B802
Anhui Schutten Solar Energy Co. Ltd Quanjiao Jingkun Trade Co., Ltd.	B801
Xi'an SunOasis (Prime) Company Limited TBEA SOLAR CO. LTD XINJIANG SANG'O SOLAR EQUIPMENT	B804
CSI Solar Power (China) Inc. Canadian Solar Manufacturing (Changshu) Inc. Canadian Solar Manufacturing (Luoyang) Inc. CSI Cells Co. Ltd	B805
Changzhou NESL Solartech Co. Ltd	B806
Changzhou Trina Solar Energy Co. Ltd Trina Solar (Changzhou) Science & Technology Co. Ltd Changzhou Youze Technology Co., Ltd	B791
CHINALAND SOLAR ENERGY CO. LTD	B808
ChangZhou EGing Photovoltaic Technology Co. Ltd	B811
CIXI CITY RIXING ELECTRONICS CO. LTD. ANHUI RINENG ZHONGTIAN SEMICONDUCTOR DEVELOPMENT CO. LTD. HUOSHAN KEBO ENERGY & TECHNOLOGY CO. LTD.	B812
CNPV Dongying Solar Power Co. Ltd	B813
China Sunergy (Nanjing) Co. Ltd. CEEG Nanjing Renewable Energy Co. Ltd CEEG (Shanghai) Solar Science Technology Co. Ltd. China Sunergy (Yangzhou) Co. Ltd. China Sunergy (Shanghai) Co. Ltd.	B809
Chint Solar (Zhejiang) Co., Ltd.	B810
Delsolar (Wujiang) Ltd	B792
Dongfang Electric (Yixing) MAGI Solar Power Technology Co. Ltd	B816
Era Solar Co. Ltd	B818
ET Solar Industry Limited ET Energy Co.,Ltd	B819
GD Solar Co. Ltd	B820
Konca Solar Cell Co. Ltd Suzhou GCL Photovoltaic Technology Co. Ltd Jiangsu GCL Silicon Material Technology Development Co. Ltd Jiangsu Zhongneng Polysilicon Technology Development Co. Ltd GCL-Poly (Suzhou) Energy Limited GCL-Poly Solar Power System Integration (Taicang) Co. Ltd GCL SOLAR POWER (SUZHOU) LIMITED GCL Solar System (Suzhou) Limited	B850

Názov spoločnosti	Doplňkový kód TARIC
Guodian Jintech Solar Energy Co. Ltd.	B822
Hangzhou Bluesun Solar Energy Technology Co. Ltd	B824
Hangzhou Zhejiang University Sunny Energy Science and Technology Co., Ltd Zhejiang Jinbest Energy Science and Technology Co., Ltd	B825
Hanwha SolarOne (Qidong) Co. Ltd.	B826
Hengdian Group DMEGC Magnetism Co. Ltd	B827
HENGJI PV-TECH ENERGY CO.,LTD.	B828
Jiangsu Green Power PV Co. Ltd	B831
Jiangsu Hosun Solar Power Co. Ltd	B832
Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology Co. Ltd	B833
Jiangsu Runda PV Co. Ltd	B834
Jiangsu Sainty Photovoltaic Systems Co. Ltd	B835
Jiangsu Sainty Machinery Imp. And Exp. Corp.,Ltd.	B835
Jiangsu Seraphim Solar System Co. Ltd	B836
Jiangsu Shunfeng Photovoltaic Technology Co. Ltd Changzhou Shunfeng Photovoltaic Materials Co. Ltd Jiangsu Shunfeng Photovoltaic Electronic Power Co. Ltd	B837
Jiangsu Sinski PV Co. Ltd	B838
Jiangsu Sunlink PV Technology Co. Ltd	B839
Jiangsu Zhongchao Solar Technology Co. Ltd	B840
Jiangxi LDK Solar Hi-Tech Co. Ltd LDK Solar Hi-Tech (Nanchang) Co. Ltd LDK Solar Hi-Tech (Suzhou) Co. Ltd	B793
Jiangyin Hareon Power Co. Ltd Hareon Solar Technology Co. Ltd Taicang Hareon Solar Energy Co. Ltd	B842
Jiangyin Shine Science and Technology Co. Ltd	B843
JingAo Solar Co.Ltd. Shanghai JA Solar Technology Co. Ltd. JA Solar Technology Yangzhou Co. Ltd. Hefei JA Solar Technology Co. Ltd. Shanghai JA Solar PV Technology Co. Ltd.	B794
Jinko Solar Co. Ltd Jinko Solar Import and Export Co. Ltd ZHEJIANG JINKO SOLAR CO. LTD ZHEJIANG JINKO SOLAR TRADING CO. LTD	B845
Jinzhou Yangguang Energy Co. Ltd Jinzhou Huachang Photovoltaic Technology Co. Ltd Jinzhou Jinmao Photovoltaic Technology Co. Ltd Jinzhou Rixin Silicon Materials Co. Ltd Jinzhou Youhua Silicon Materials Co. Ltd	B795

Názov spoločnosti	Doplnkový kód TARIC
Juli New Energy Co. Ltd	B846
Jumao Photonic (Xiamen) Co. Ltd	B847
Kinve Solar Power Co.Ltd (Maanshan)	B849
Lightway Green New Energy Co. Ltd Lightway Green New Energy(Zhuozhou) Co. Ltd	B851
MOTECH (SUZHOU) RENEWABLE ENERGY CO.,LTD	B852
NICE SUN PV CO. LTD LEVO SOLAR TECHNOLOGY CO. LTD	B854
Ningbo Huashun Solar Energy Technology Co.,Ltd	B856
Ningbo Jinshi Solar Electrical Science & Technology Co. Ltd	B857
Ningbo Komaes Solar Technology Co. Ltd	B858
Ningbo Osda Solar Co. Ltd	B859
Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance Co.Ltd	B860
Ningbo Sunbe Electric Ind Co. Ltd	B862
Ningbo Ulica Solar Science & Technology Co. ,Ltd.	B863
Perlight Solar Co. Ltd	B865
Phono Solar Technology Co. Ltd Sumec Hardware & Tools Co. Ltd	B866
RISEN ENERGY CO. LTD	B868
SHANDONG LINUO PHOTOVOLTAIC HI-TECH CO. LTD	B869
SHANGHAI ALEX SOLAR ENERGY SCIENCE & TECHNOLOGY CO. LTD	B870
SHANGHAI ALEX NEW ENERGY CO. LTD	B870
Shanghai BYD Co. Ltd BYD(Shangluo)Industrial Co.Ltd	B871
Shanghai Chaori Solar Energy Science & Technology Co. Ltd Shanghai Chaori International Trading Co., Ltd	B872
SHANGHAI SHANGHONG ENERGY TECHNOLOGY CO. LTD	B874
SHANGHAI SOLAR ENERGY S&T CO. LTD Shanghai Shenzhou New Energy Development Co. Ltd Lianyungang Shenzhou New Energy Co. Ltd	B875
Shenzhen Sacred Industry Co.Ltd	B878
Shenzhen Topray Solar Co. Ltd Shanxi Topray Solar Co. Ltd Leshan Topray Cell Co. Ltd	B880



Názov spoločnosti	Doplňkový kód TARIC
Sopray Energy Co. Ltd Shanghai Sopray New Energy Co. Ltd	B881
SUN EARTH SOLAR POWER CO. LTD. NINGBO SUN EARTH SOLAR POWER CO. LTD. Ningbo Sun Earth Solar Energy Co. Ltd.	B882
SUZHOU SHENGLONG PV-TECH CO. LTD	B883
Wenzhou Jingri Electrical and Mechanical Co. Ltd	B886
Wuhu Zhongfu PV Co. Ltd	B889
Wuxi Saijing Solar Co. Ltd.	B890
Wuxi Shangpin Solar Energy Science and Technology Co..Ltd	B891
Wuxi Solar Innova PV Co. Ltd	B892
Wuxi Suntech Power Co. Ltd Suntech Power Co. Ltd Wuxi Sunshine Power Co. Ltd Luoyang Suntech Power Co. Ltd Zhenjiang Rietech New Energy Science Technology Co. Ltd Zhenjiang Ren De New Energy Science Technology Co. Ltd	B796
Wuxi Taichang Electronic Co. Ltd Wuxi Machinery & Equipment Import & Export Co., Ltd. Wuxi Taichen Machinery & Equipment Co., Ltd.	B893
Xi'an Huanghe Photovoltaic Technology Co. Ltd State-run Huanghe Machine-Building Factory Import and Export Corporation	B896
Shanghai Huanghe Fengjia Photovoltaic Technology Co. Ltd	B896
Xi'an LONGi Silicon Materials Corp. Wuxi LONGi Silicon Materials Co., Ltd.	B897
Years Solar Co. Ltd	B898
Yingli Energy (China) Co. Ltd Baoding Tianwei Yingli New Energy Resources Co. Ltd Hainan Yingli New Energy Resources Co. Ltd Hengshui Yingli New Energy Resources Co. Ltd Tianjin Yingli New Energy Resources Co. Ltd Lixian Yingli New Energy Resources Co. Ltd Baoding Jiasheng Photovoltaic Technology Co. Ltd Beijing Tianneng Yingli New Energy Resources Co. Ltd Yingli Energy (Beijing) Co. Ltd	B797
Yuhuan BLD Solar Technology Co. Ltd Zhejiang BLD Solar Technology Co. Ltd	B899
Yuhuan Sinosola Science & Technology Co.Ltd	B900
Zhangjiagang City SEG PV Co. Ltd	B902
Zhejiang Fengsheng Electrical Co. Ltd	B903
Zhejiang Global Photovoltaic Technology Co. Ltd	B904
Zhejiang Jiutai New Energy Co. Ltd Zhejiang Topoint Photovoltaic Co. Ltd	B906

Názov spoločnosti	Doplňkový kód TARIC
Zhejiang Kingdom Solar Energy Technic Co. Ltd	B907
Zhejiang Shuqimeng Photovoltaic Technology Co. Ltd	B911
Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology Limited Liability Company Zhejiang Yauchong Light Energy Science & Technology Co. Ltd	B914
Zhejiang Trunsun Solar Co. Ltd Zhejiang Beyondsun PV Co. Ltd	B917
Zhejiang Xiongtai Photovoltaic Technology Co. Ltd	B919
ZHEJIANG YUANZHONG SOLAR CO. LTD	B920
RENESOLA ZHEJIANG LTD RENESOLA JIANGSU LTD	B921
Zhongli Talesun Solar Co. Ltd	B922
ZNSHINE PV-TECH CO. LTD	B923

#### **OZNAM PRE ČITATEĽOV**

##### **Nariadenie Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní Úradného vestníka Európskej únie**

V súlade s nariadením Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní *Úradného vestníka Európskej únie* (Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2013, s. 1) sa od 1. júla 2013 bude elektronické vydanie úradného vestníka považovať za autentické a bude mať právne účinky.

Ak v dôsledku nepredvídaných a výnimočných okolností nebude možné uverejniť elektronické vydanie úradného vestníka, tlačené vydanie bude autentické a bude mať právne účinky v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 216/2013.

#### **POZNÁMKA PRE ČITATEĽOV – SPÔSOB ODKAZOVANIA NA AKTY**

Od 1. júla 2013 sa zmenil spôsob odkazovania na akty.

Počas prechodného obdobia sa bude používať nový aj starý spôsob.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáтуру a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK